

KaunisGrani

No Nr 14/29.11.-12.12.2018 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

JAN SNELLMAN

Tyhjät tilat huolestuttavat,
mutta Johan Hallbäck ja
Jorma Österholm uskovat
kauppakeskukseen.

LUE LISÄÄ SIVULTA 6

Tomma lokaler oroar,
men Johan Hallbäck och
Jorma Österholm tror
på köpcentret.

LÄS MERA PÅ SIDAN 7



JAN SNELLMAN

Jenny Langenskiöld
on Vuoden yrittäjä

LUE LISÄÄ SIVULTA 8

Jenny Langenskiöld är
Årets företagare

LÄS MERA PÅ SIDAN 8



HANNES VICTORZON



Lucia levittää
iloa ja valoa

LUE LISÄÄ SIVULTA 5

Lucia sprider
glädje och ljus

LÄS MERA PÅ SIDAN 5



Deli Rasoi Kauniainen

-25%

Noudettuna tai paikan päällä

TERVETULOA!

voimassa 29.11 - 12.12.2018

☎ 050 5161222

🌐 www.delirasoi.fi



© freepik.com

Kauppakeskus tuo keskusta elämää

Kauppakeskuksen uuden osan juhla-lisistä avajaisista on kulunut runsaat puoli vuotta. Toukokuinen kaunis torstai oli upea päivä, sellainen päivä, jota moni oli odottanut pitkään. Ilmassa leijui todellista iloa.

Nyt kun aikaa on kulunut, ja monet kauppakeskuksen toimitiloista ovat edelleen tyhjinä, on jututtamiemme kauppiaitten huoli kasvanut.

Kauppakeskuksessa on mahdollisuuksia moneen. Kauppiat uskovat kauniaislaisten ikiomaan kauppakeskukseen, mutta samaan aikaan he ovat huolissaan, koska kaikkia toimitiloja ei ole vuokrattu.

– Käytävillä liikkuu paljon ihmisiä ja moni tulee kysymään kuka tiloja vuokraa, mutta ongelmana ovat liian korkeat vuokrat, sanoo Johana Hallbäck lehdessä julkaistussa haastattelussa.

Hän on kauppakeskuksen yrittäjäyhdistyksen puheenjohtaja.

Hallbäck peräänkuuluttaa tapoja tilanteen ratkaisemiseksi. Jos kauppakeskuksen omistaja ei halua laskea vuokria, pitää Hallbäckin mielestä heidän löytää toinen tapa houkuttaa vuokralaisia. Esimerkiksi vaikka niin, ettei uusien vuokralaisten tarvitse maksaa vuokraa 3–6 ensimmäiseltä kuukaudesta.

Sekä hän että kauppakeskuksen kauppiasiin kuuluva Jorma Österholm myös toivovat, että kauppakeskuksen viihtyisyyteen panostetaan.

Kauppakeskuksen ympäristö on ollut yhtä rakentamista vuosien ajan, mutta pian rakennustyöt päättyvät. Pohjoisen puolen torialue toivottavasti valmistuu ensi vuoden aikana, ja samaa koskee pysäköintialuetta maantasalla.

Pysäköintipaikkoja on, ja niiden määrä kasvaa kunhan eteläisen puolen rakentaminen päättyy ensi vuonna.

Niin kuin kauppiat sanovat: mahdollisuuksia on, nyt vain pitää saada kaikki valmiiksi, jotta kauniaislaiset saavat tarvitsemansa palvelut, ja toivottavasti myös nauttivat niistä niin paljon kuin mahdollista. Kauppakeskus elävöittää keskustaa.

Tässä numerossa haastattemme myös Kauniaisten Vuoden yrittäjää huonekalu-verhoilijaa Jenny Langenskiöldiä Soffanista. Hänen yrityksensä toimii autotallissa Mäntymäentiellä ja hän on palkintoperusteluiden mukaan käden taitojen kiistaton ammattilainen.

Jenny palvelee asiakkaina yksityisiä, yrityksiä ja kuntia. Viime vuonna hänen vaikuttavia urakoitaan oli Kauniaisten valtuustosalin 114 tuolin verhoilu yksinään.

Onnea Jennylle!

JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Köpcentret ger centrum liv

Det har nu gått ett drygt halvt år sedan den nya delen av köpcentret i Grankulla invigdes med pompa och ståt. Den vackra torsdagen i maj var verkligen en fin dag, en dag som många väntat på och det låg en verklig glädje i luften.

Nu när det gått en tid och många av lokalerna i köpcentret fortfarande står tomma växer oron bland några av köpmännen som vi talat med. Potential finns och de tror på Grankullabornas egna köpcenter, men samtidigt är de oroliga över att alla lokaler inte är uthyrda.

– Det rör sig mycket folk i korridoren och många kommer in och frågar om vem som hyr ut lokalerna, men problemet är att hyrorna är för höga, säger Hallbäck som är ordförande för företagarföreningen vid köpcentret i en intervju i detta nummer.

Han efterlyser modeller för att komma åt detta. Om köpcentrets ägare inte vill sänka hyran så borde de enligt honom hitta på ett system, som lockar hyresgäster, t.ex. att hyresgästerna inte behöver betala hyra under de 3–6 första månaderna.

Både han och en annan köpman i gallerian, Jorma Österholm hoppas också på större satsningar på trivsamheten i köpcentret.

Området kring köpcentret har varit en byggarbetsplats i många år, men snart är det slut med byggandet – efter att torget på



norra sidan blir klart förhoppningsvis under nästa år och parkeringen på marknivå också den blir klar.

Parkeringsplatser finns och de blir ännu fler när parkeringen på södra sidan byggs om.

Precis som köpmännen säger: Möjligheter finns, nu gäller det bara ro allt i hamn, så att Grankullaborna får den service de behöver och sedan förhoppningsvis också utnyttjar den så mycket som möjligt. Köpcentret ger centrum liv.

I det här numret intervjuar vi också Årets företagare i Grankulla, möbelpetseraren Jenny Langenskiöld på Soffan, ett företag hon driver i sitt garage på Tallbackavägen. Hon är enligt prismotiveringen en yrkesmänniska ut i fingerspetsarna.

Jenny betjänar både privata, företag och kommuner. Ett imponerande projekt förra året var att ensam klä om 114 stolar i fullmäktigesalen i Grankulla.

Grattis Jenny!

JAN SNELLMAN
CHEFREDAKTÖR

kolumni kolumnen

Uusi strategia näkyy talousarviossa

KAUPUNGINVALTUUSTO hyväksyi 12.11. talousarvion vuodelle 2019. Kyseessä on ensimmäinen talousarvio uuden strategian hyväksymisen jälkeen, joka näkyy sekä tavoitteissa että painotuksissa. Sisällön osalta on erityisesti syytä mainita varhaiskasvatusopettajien palkankorotuksiin hyväksytyt lisärahat, jonka myötä heidän tehtäväkohtaiset palkkansa nousevat vuodenvaihteen jälkeen 225 € kuukaudessa. Tämä on strategian mukainen panostus varhaiskasvatukseen, jonka avulla saamme toivottavasti rekrytoitua lisää päteviä varhaiskasvatuksen opettajia.

Investointipuolelta on mainittava strategian mukainen rakennusten yllä- ja kunnossapitoinvestointien määräraharvarauksen 10 % nosto (vuositasolla 100 000 € lisäys), jonka

avulla varmistamme, että kaupungin kiinteistöt pysyvät hyvässä kunnossa. Varsinaisia suurempia investointiprojekteja ensi vuodelle ovat mm. Mäntymäen koulun ruokalan laajennuksen vieminen loppuun, keskuskeittien laajentaminen vastaamaan lisääntyvää ruokailijamäärää sekä lähes 3,2 milj. € määräraharvaraus liikekeskustan yleisten alueiden ja infrastruktuurin viimeistelyksi.

Kaupunginvaltuusto päätti samassa kokouksessa kaupunginjohtajan ja kaupunginhallituksen esityksen mukaisesti, että tuloveroprosentti pysyy nykyisellä tasollaan (17%) ja kiinteistöveroprosentit pysyvät lain sallimalla matalimmalla tasolla.

Mikäli ensi vuoden talousarvio toteutuu suunnitelmien mukaisesti, tulos olisi selvästi

ylijäämäinen, noin 2,7 milj. €, eikä kaupunki joutuisi nostamaan uusia pitkäaikaisia lainoja. Kaupungin nk. rakenteellinen tulos, eli tulos ilman maanmyyntejä olisi viimeisimpien veroennusteiden mukaan noin 900 000 € alijäämäinen. Talousarvio rakennettiin strategian mukaisesti tavoitteleen rakenteellista nollatulosta, mutta valtuuston käsittelyä edeltävänä viikkona ilmestynyt Kuntaliiton päivitetty veroennuste muutti tilannetta. Syksyn aikana päivittyneet veroennusteet ovat koko kuntakentän osalta heikentäneet ennustettua verotulokehitystä. Todellinen verotulojen kehitys selviää kuitenkin vasta ensi vuoden aikana.

Poistotaso nousee pääasiassa Villa Bredan valmistumisen myötä noin 8,4 milj. €

(7,4 milj. € tilinpäätöksessä 2017). Valtionosuudet pysyvät selvästi negatiivisina, noin -2,4 milj., mutta kiitos vuoden 2017 väestönkasvun, ne eivät enää heikkene tähän vuoteen verrattuna.

Yhteenvetona voi todeta, että talousarvio 2019 turvaa ja kehittää Kauniaisten laadukkaita palveluita nykyisillä veroasteilla ja ilman uutta velanottoa. Tulemme myös tekemään parhaamme, jotta myös rakenteellinen tulos olisi tilinpäätöksessä 2019 tasapainossa. Lisätietoja talousarviosta on mm. kaupungin kotisivuilla.

Hyvää itsenäisyyspäivää sekä joulunodotusta!

CHRISTOFFER MASAR
KAUPUNGINJOHTAJA

Nya strategin syns i budgeten

STADSFULLMÄKTIGE godkände budgeten för 2019 den 12.11. Det handlar om den första budgeten sedan den nya strategin godkändes och det märks både i målsättningarna och i vad som betonas. Vad beträffar innehållet finns särskilda skäl att nämna tilläggssumman som beviljades till löneförhöjningar för lärarna i småbarnspedagogiken. I och med detta stiger deras löner efter årsskiftet med 225 euro i månaden. Det här är en strategienlig satsning på småbarnspedagogiken och förhoppningsvis kan vi med hjälp av den rekrytera fler kompetenta lärare till småbarnspedagogiken.

På investeringsvidan bör en strategienlig höjning med 10 % (ökning med 100 000 euro på årsnivå) av anslaget för underhåll av byggnader nämnas. Tack vare den kan vi försäkra oss om att stadens fastigheter hålls i gott skick. De egentliga stora investeringsprojekten nästa år är att slutföra utvidgningen av Mäntymäkiskolans matsal, att utvidga

centralköket att motsvara det ökade antalet som äter samt att slutföra de allmänna områdena i affärscentrumet och infrastrukturen, för vilket ett anslag på nästan 3,2 miljoner euro reserverats.

Under samma möte beslutade stadsfullmäktige i enlighet med stadsdirektörens och stadsstyrelsens förslag att bibehålla skattesatsen på sin nuvarande nivå (17 %) och fastighetsskatten på den enligt lagen tillåtna lägsta nivån.

Om budgeten nästa år förverkligas enligt planerna blir resultatet klart positivt med cirka 2,7 miljoner euro och staden blir inte tvungen att ta nya långtidslån. Stadens så kallade strukturella resultat, det vill säga resultatet utan markförsäljningsintäkter, skulle enligt de senaste skatteprognoserna visa ett underskott på cirka 900 000 euro. Budgeten gjordes upp med strukturellt nollresultat i sikte men Kommunförbundets skatteprognos, som kom ut veckan före fullmäktigebe-

handlingen, förändrade läget. Skatteprognoserna, som kompletterats under höstens lopp, har försämrat den förväntade skatteutvecklingen i hela kommunfältet. Den verk-



liga skatteutvecklingen klarnar först under nästa år.

Avskrivningsnivån stiger, främst på grund av att Villa Breda blivit färdig, till cirka 8,4 miljoner euro (7,4 miljoner euro i bokslutet 2017). Statsandelarna är fortsatt klart negativa på cirka -2,4 miljoner, men tack vare befolkningsökningen 2017 försämrades de inte mer jämfört med i år.

Sammanfattningsvis kan man konstatera att budgeten 2019 med dagens skattegrad och utan ny låntagning tryggar och utvecklar de högklassiga tjänsterna i Grankulla. Vi kommer också att göra vårt bästa för att även det strukturella resultatet skulle vara i balans i bokslutet 2019. Mer uppgifter om budgeten finns bland annat på stadens hemsida.

Glad självständighetsdag och väntan på julen!

CHRISTOFFER MASAR
STADSDIREKTÖR
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

900 €

KUUKAUSIOSTOT =
MÄNADSINKÖP =

5% BONUSTA BONUS

Esimerkkejä Bonuksesta/Exempel på Bonus

Ostokset/kk Inköp/mån	Bonus %	Bonus/kk Bonus/mån	Bonus/vuosi Bonus/år
900 €	5 %	45 €	540 €
800 €	4,5 %	36 €	432 €
700 €	4 %	28 €	336 €
600 €	3,5 %	21 €	252 €
500 €	3 %	15 €	180 €
400 €	2,5 %	10 €	120 €
300 €	2 %	6 €	72 €
200 €	1,5 %	3 €	36 €
50 €	1 %	0,5 €	6 €

Esimerkkilaskelma ei sisällä tankkausostoja, joista maksetaan Tankkausbonusta. / Exemplet innehåller inte tankningsköp. På dessa utbetalas Tankningsbonus.



Alensimme pysyvästi Osuuskauppa Varuboden-Oslan bonusrajoja. Vi sänkte permanent Handelslaget Varuboden-Oslas bonusgränser. Tarkista uudet bonusrajasi: / Kontrollera dina nya bonusgränser: vbo.fi

VARUBODEN OSLA

**TERVETULOA S-MARKET GRANIIN
VÄLKOMMEN TILL S-MARKET GRANI**



*Fazer Leipomo
Meillä leivotaan
7 päivänä viikossa!*

*Fazer Bageri
Vi bakar
7 dagar i veckan!*

S-MARKET
Sinun.



**BONUSTA
JOPA
5%**
s-kanava.fi

S-market Grani

Kauniaistentie/Grankullavägen 7
Puh./Tfn. 010 762 6730
(0,0828 €/puhelu/samtal + 0,1199 €/min)
Arkisin 7-22 Vardagar
Lauantaisin 8-22 Lördagar
Sunnuntaisin 9-21 Söndagar



Kauppakeskus Granin 2.krs

Vi betjänar även
på svenska!

Älä anna liikuntaseteleittesi vanheta



- Tuo ne meille!

tai pyydä ilmainen nouto kotoasi

Osta ensi vuoden kuntosalitreenit nyt - saat joulukuun kaupan päälle!

Kuntosali naisille ja miehille. Avoinna 05-22(23) vuoden jokaisena päivänä. Ei pitkää sitoutumista.

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735

Lounasbuffetti

€ 8,00

Tällä kupongilla tai eläkeläiskortilla.

arkisin
klo 13.00-14.30

m o m s
r e s t a u r a n t

Kauppakeskus Grani, Promenadi 1,
02700 Kauniainen

KIINTEISTÖMAAILMA

**- vahvin välittäjä
Suomessa**

- #1 paras hinta-laatusuhde
- #1 välittäjien osaaminen ja ammattimaisuus
- #1 ostajan huomioiminen
- #2 luotettavuus
- #1 kiinteistönvälitysalan palveluiden uudistaminen
- #1 parhaat verkkopalvelut
- #1 paras markkinoinnin näkyvyys ja ammattimaisuus

Lähde: Innolink Research paneelitutkimus 2018 (n=1003)

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

☑ (09) 2311 0300 ✉ kauniainen@kiinteistomaailma.fi



Kiinteistömaailma

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

1.12. LAUANTAI LÖRDAG

ADVENTSBASAR TILL FÖRMÅN FÖR DIAKONI OCH MISSION i Grankulla kyrka kl. 11–13. Handarbeten, julpynt, handstöpta ljus, bakverk – salt och sött, lotterier mm. I caféet serveras julgröt och kaffe. Arr. Grankulla svenska kyrkoförening och Grankulla svenska församling.

JOULUMARKKINAT saapuvat taas Hvitträskiin 1.–2.12. Markkinoilla on tarjolla perinteisiä myyjäistuotteita mm. joulukoristeita, lahjatavaroita ja taidokkaita käsitöitä. Tapahtumaan on vapaa pääsy ja ohjelmaa on sekä aikuisille että lapsille. Lauantaina 1.12. klo 11–15 on Hvitträskin ravintolassa tarjolla myös buffet-joululounas, jonka hinta on 29 €/hlö.

2.12. SUNNUNTAI SÖNDAG

LASTEN KAUNEIMMAT JOULULAULUT klo 15 Kauniaisten kirkossa, päiväkerholaiset ja Lasten Kuorokerho avustaa. Järj. suom. srk.

JOULUINEN KONSERTTI klo 18 Kauniaisten kirkossa: Mari Palo, sopraano ja Heli Peitsalo, urut & piano. Vapaa pääsy, ohjelma 10 € Kirkon Ulkomaanavulle. **KONSERT I JULTID** kl. 18 Grankulla kyrka: Mari Palo, sopran och Heli Peitsalo, orgel & piano. Fritt inträde, programblad 10 € till förmån för Kyrkans Utlandshjälp.

ADVENTSGUDSTJÄNST kl. 11. Mayvor Wärn-Rancken. Mammakören uppträder med Pamela Sandström. Grankulla svenska metodistförsamling

4.12. TIISTAI TISDAG

JULTABLÅ, som pensionärerna uppför i kyrksalen för daghemsbarnen kl. 9 och 10. Alla vuxna som vill uppleva stämningen är välkomna med! Arr. Grankulla frs. Ordnas även den 5.12.

DE VACKRASTE JULSÅNGERNA (svenska) på Lähellä Deli kl. 16. Mammakören Ånglaklang och DJV-band medverkar. Heli Peitsalo, Ulrik Sandell. Kom med och sjung!

6.12. TORSTAI TORSDAG

KAKSIKIELINEN JUMALANPALVELUS klo 10 kirkossa, Anna-Kaisa Tuomi ja Daniel Nyberg, kanttorina Barbro Smeds. Jumalanpalveluksen jälk. seppelienlasku hautausmaalla. **SJÄLVSTÄNDIGHETS-DAGENS TVÄSPRÅKIGA GUDSTJÄNST** i Grankulla kyrka kl.10. Daniel Nyberg, Anna-Kaisa Tuomi, Barbro Smeds. Efteråt uppvaktning vid hjältegravarna.

BASAR i Betlehems kyrkan/ Myyjäiset 12.00–14.00. Köttsooppa, café, handarbeten, julpynt, bakverk, lotterier, loppis mm. Lihakeitto, kahvila, käsitöitä, leipomuksia, arpajaiset, kirppis ym. Bolagsvägen 33/ Yhtiöntie 33. Arr./järj Grankulla svenska metodistförsamling

9.12. SUNNUNTAI SÖNDAG

KAUNEIMMAT JOULULAULUT JA MYYJÄISET klo 16 Kauniaisten kirkossa. Myyjäiset lähetystyön hyväksi. Järj. suom. Srk.

12.12. KESKIVIikko ONSDAG

KAUNEIMMAT JOULULAULUT klo 19 ravintola Momsissa. Pe 14.12. klo 15 Kauneimmat joululaulut lounaskahvila Lähellä Delissä. Järj. suom. srk.

13.12. TORSTAI TORSDAG

KRÖNING AV GRANKULLA LUCIA i Grankulla kyrka kl.18. Årets Grankullabo Alf Skogster kröner Vilma Manninen till Grankulla lucia. **LUCIA-JUHLA** klo 18 Kauniaisten kirkossa. Järj. Grankulla svenska församling.

VARDAGSRETREAT: musik, stillhet, bibel-läsning. Arkiretriitti: musiikkia, hiljaisuutta, Raamatun lukua kl. 18.30.

Söndagar gudstjänst kl. 11. Måndagar kl. 14. Casaträff i gillestugan Bolagsv. 31. Grankulla svenska metodistförsamling

Mari Palo esiintyy Kauniaisten kirkossa 2.12.
Mari Palo uppträder i Grankulla kyrka den 2.12.



Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kuolleet
Anja Helena Taipale 90 v.
Eira Hillevi Moisio 76 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta
Petrus Wainö Henrik Urrila

Döda
Brynhild Linnéa Stälström 87 år
Tor-Erik Ragnvald Esselström 73 år

uutiset nyheter

JAN SNELLMAN



Patrick Kingsley ja nuori kauniaislainen Einar Hjelt.
Patrick Kingsley och unga Grankullabon Einar Hjelt.

NEW YORK TIMESISSA KIRJOITETAAN KAUNIAISISTA

– Kauniainen ja Suomi kuuluvat varmasti rauhallisimpiin paikkoihin, mistä olen raportoinut, sanoo New York Timesin (NYT) kansainvälinen kirjeenvaihtaja Patrick Kingsley.

Hän kävi Kauniaisissa marraskuussa, koska haluaa raportoida maailman onnellisimmasta maasta Suomesta, ja Kauniaisista, kaupungista, jossa asukkaat ovat tyytyväisimpiä Kingsleyn lukemien tutkimusten (YK-raportti ja EPSI Rating) mukaan.

Kingsleyn mielestä on itse asiassa mahdotonta sanoa, mikä kaupunki tai mikä maa on onnellisin. Vaikuttaako siihen esimerkiksi koulutus? hän kysyy itseltään.

– Mitä onni oikeastaan on? No oli miten oli, täällä tehdään jotain oikein ja siksi halusin tulla tänne saamaan selville, miksi ihmiset täällä ovat tyytyväisempiä kuin muualla, Patrick Kingsley sanoo.

Hän tapasi parisensikymmentä asukasta, virkamiestä ja poliitikkoa parin päivän aikana.

Kaunis Grani tapasi hänet, kun hän vieraili avoimen perhe-toiminnan tapaamisessa.

Kingsley vierailee ensimmäistä kertaa Suomessa. Hän on työskennellyt NYT:ssä tammikuusta 2017. Edellinen työnantaja oli brittiläinen Guardian, jonka leivissä hän oli seitsemän vuotta.

Hän on raportoinut 36 maasta, ja nyt ensimmäistä kertaa Suomesta. Koko Eurooppa on hänen työmaansa, ja Berliini on lähtöportina. Hänen kotikaupunkinsa on oikeasti Lontoo.

– Guardianille tein töitä mm. kirjeenvaihtajana Kairoissa Egyptissä.

Nykyisin hän raportoi pääasiassa Euroopasta. Viime aikoina hän on kirjoittanut paljon Unkarista maan tilanteen takia.

OPPILAIEN ILMOITTAUTUMINEN KOULUUN

Syksyllä 2019 koulunkäyntinsä 1. luokalla aloittavat oppilaat ilmoittautuvat tiistaina 29. päivänä tammikuuta 2019 klo 8.00–10.00 ja 17.00–19.00 Mäntymäen koululla, Mäntymäentie 2.

Oppivelvollisuus alkaa sinä vuonna, jolloin lapsi täyttää seitsemän vuotta. Kaikki vuonna 2012 syntyneet lapset tulee ilmoittaa, vaikka he aikoisivat toisen kunnan kouluun tai painotettua opetusta antavaan kouluun. Hakemus koskien koulunkäyntiä toisessa kunnassa tai painotettua opetusta antavassa koulussa osoitetaan opetuspäällikölle.

Lisätietoja antaa Mäntymäen koulun rehtori Jarmo Ranta puh. 050 3062282

MUISTATHAN VASTATA TERVEYDEN JA HYVINVOINNIN LAITOKSEN FINSOTE-TUTKIMUKSEEN

Kauniainen osallistuu THL:n syksyn 2018 FinSote-tutkimukseen. Tutkimuksen aiheena ovat väestön hyvinvointi, terveys, sosiaali- ja terveyspalvelukokemukset ja valinnanvapaus. Kysely on lähetetty satunnaisotannalla valikoituneille 20 vuotta täyttäneille henkilöille Väestörekisterikeskuksen tietojen avulla.

Kaupunki toivoo, että kyselyn saaneet kauniaislaiset vastaisivat kyselyyn. Näin voidaan kehittää palveluita asukkaille sopivimmiksi.

Lisätietoja tutkimuksesta löytyy os www.thl.fi/finsote

NEW YORK TIMES RAPPORTERAR FRÅN GRANKULLA

– Grankulla och Finland hör nog till de lugnaste platserna jag rapporterat från, säger Patrick Kingsley, internationell korrespondent på New York Times.

Han besökte Grankulla i november och orsaken är denna: Han vill rapportera från det lyckligaste landet i världen, Finland, och Grankulla, staden där invånarna är mest nöjda, enligt undersökningar han läst (FN-rapport och EPSI Rating).

Han säger att det är klart att det egentligen är omöjligt att säga vilken stad eller vilket land som är lyckligast. Har det att göra t.ex. med utbildningen, frågar han sig.

– Vad betyder lycka egentligen? Men, hur som helst. Något gör man rätt här och därför ville jag komma hit för att ta reda på varför folk är nöjdare än på annat håll, säger Patrick Kingsley.

Under dagarna mötte han ett tjugotal invånare, tjänstemän och politiker.

Då Kaunis Grani träffade honom besökte han den öppna familjeverksamheten fungerar som träffpunkt för barnfamiljer.

Det här var hans första besök i landet. Han har jobbat på NYT sedan i januari 2017 och före det hette arbetsgivaren The Guardian. För dem jobbade han i sju år.

Han har rapporterat från 36 andra länder, men nu alltså första gången från Finland. Kingsley jobbar i hela Europa, nu med utgångspunkten Berlin. London är egentligen hans hemstad.

– För Guardian jobbade jag bl.a som korrespondent i Kairo i Egypten.

I sitt jobb täcker han nu främst Europa. Under senare tid har han skrivit mycket om Ungern på grund av situationen där.

INSKRIVNING AV ELEVER

Inskrivning av de elever som på hösten 2019 börjar sin skolgång i åk 1 sker tisdagen den 29 januari kl. 8-10 och kl. 17-19 i Grankullaskolan, Elevhemsvägen 23.

Fullgörande av läroplikten inleds i början av höstterminen det är då barnet fyller sju år. Alla barn födda 2012 ska anmälas, även om de söker till en skola i en annan kommun eller till en skola med intensifierad undervisning. Ansökan om skolgång i en annan kommun eller i en skola med intensifierad undervisning riktas till undervisningschefen.

Närmare upplysningar ger rektor Catharina Sunesdotter vid Grankullaskolan, tfn 050 4148305.

GLÖM INTE ATT SVARA PÅ ENKÄTEN FÖR FINSOTE-UNDERSÖKNINGEN

Grankulla deltar i Institutets för hälsa och välfärds (THL) FinSote-datainsamling hösten 2018. Undersökningen gäller befolkningens hälsa och välfärd, deras erfarenheter av social- och hälsovårdstjänster samt valfriheten. Enkäten har skickats till slumpmässigt utvalda personer som fyllt 20 år. Personuppgifterna fås från Befolkningsregistercentralen.

Staden hoppas att de Grankullabor som fått enkäten svarar på den, för att kunna utveckla tjänsterna så att de bättre motsvarar invånarnas behov.

Mer information (på finska) om undersökningen finns på www.thl.fi/finsote

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

FI TIESITKÖ, että kirjastossa on lainattavia tablettitietokoneita? Tablettien avulla on erityisen helppoa lukea e-lehtiä, koska kirjaston kaikki e-lehtipalvelut ovat laitteilla käytettävissä. Näin pääset lukemaan tuhansia e-lehtiä kätevästi ja ilmaiseksi. Lainaaminen tapahtuu vilauttamalla kirjastokorttia ja näppäilemällä pin-koodin. Sen jälkeen laite vapauttaa yhden tableteista ja voit mennä sen kanssa istumaan suosikkimurkkaasi kirjastossa.

SE VISSTE du att man kan låna pekplattor i Grankulla bibliotek? Speciellt enkelt är det att läsa e-tidningar på pekplattan, för bibliotekets e-tidningstjänster finns färdigt på den. Det är bara att klicka fram tusentals e-tidningar, bekvämt och gratis. Du lånar en platta genom att sätta ditt bibliotekskort i maskinen och trycka in din-pinkod. Maskinen lösgör då en pekplatta som du kan ta med till ditt favorithörn i bibban.

suosittelemme vi rekommenderar

Lucia-perinne on laulua ja yhteenkuuluvuutta

FI VILMA MANNINEN, joka on yhdeksännellä luokalla Hagelstamska skolanissa, on Kauniaisten Lucia 2018.

Sinut on valittu vuoden Luciaksi, onneksi olkoon! Miltä nyt tuntuu?

– Tuntuu hyvältä. Olen viimeksi ollut Luciana päiväkodissa, joten on kiva päästä taas tähän rooliin.

Vilma oli Lucia-kuorossa viime ja toissa vuonna, ja pian on hänen vuoronsa kantaa kynttiläkruunua. Kuoroa johtaa Pamela Sandström, ja siinä on tänä vuonna 14 tyttöä. Vilma kertoo, että laulu ja musiikki ovat aina olleet tärkeällä sijalla hänen elämässään.

Onko sinulla myöhempiä Lucia-muistoja päiväkodin jälkeen?

– Muistan erityisesti Lucia-kulkueen ala-asteelta, kun olin neljännellä luokalla. Meillä oli mukana tähtipoikia ja esiintyminen oli tosi hauskaa.

Millaisia odotuksia sinulla on nyt, kun saat olla Kauniaisten Luciana?

– Tuntuu hyvältä ajatella, että saan käydä hoivakodeissa ja palveluasumisyksiköissä tuomassa valoa ikäihmisten päivään. Kaikki ovat niin iloisia ja saan levittää iloa heidän arkeensa.

Mitä Lucia-perinne merkitsee sinulle?

– Laulua ja yhteenkuuluvuutta. Saamme olla yhdessä ja laulaa isona kuorona.

Torstaina 13.12. klo 18.00 kaikki voivat tulla nauttimaan yhdessä Lucia-perinteestä, kun Alf Skogster kruunaa Vilma Mannisen vuoden Luciaksi Kauniaisten kirkossa.

Esiintymiset

10.12. Casa Seniori klo 14.30

12.12. Kauniaisten Musiikkiopiston Kynttiläkonsertti klo 18.00 Kauniaisten kirkossa


17.12. Kauneimmat joululaulut klo 19.00

13.12. Esiintymisiä muun muassa Jorvin sairaalassa ja Villa Bredassa

13.12. Vilma Manninen kruunataan Kauniaisten vuoden 2018 Luciaksi Kauniaisten kirkossa

15.12. Lucia-kulkue Kauniaisten keskustassa klo 12.00, päätökseksi esiintyminen kirjastossa klo 13.00

Kauniaisissa on vietetty Lucian päivää vuodesta 2012 Kauniaisten musiikkiopiston, seurakunnan ja kaupungin yhteistyönä.

 Lue lisää/Läs mera: kaunisgrani.fi

Lucia betyder sång och gemenskap

SE VILMA MANNINEN som går på nian i Hagelstamska skolan är Grankullas Lucia 2018.

Du har blivit vald till årets Lucia. Grattis! Hur känns det?

– Det känns bra. Jag har varit lucia senast på dagis, så det känns roligt att få vara lucia igen.

Vilma har varit med i luciakören de två senaste åren och snart är det hon som ska bära kronan. I år är det 14 flickor med i kören som leds av Pamela Sandström. Vilma berättar att sång och musik har varit viktiga delar av hela hennes liv hittills.

Har du andra luciaminnen än det då du lussade för första gången i dagis?

– Jag minns ett särskilt roligt luciatåg i lågstadiet, när jag gick på fyran. Vi hade stjärngossar med och hade så roligt då vi lussade.

Vad ser du fram emot nu när du kommer att vara Grankullas Lucia?

– Jag ser fram emot att besöka åldringshem och boenden och att få chansen att lysa upp de äldres dag. Det känns roligt då de blir så glada och det känns fint att sprida glädje i deras vardag.

Vad betyder luciatraktionen för dig?

– Sång och gemenskap. Att vara tillsammans och sjunga som en stor kör.

Torsdagen 13.12 klockan 18.00 kan alla samlas kring luciatraktionen gemenskap när Vilma Manninen kröns till årets lucia i Grankulla kyrka av Alf Skogster.

Upptädanden

10.12 Casa Seniori kl. 14.30

12.12 Grankulla Musikinstituts Ljusconcert kl. 18.00 i Grankulla kyrka

17.12 De Vackraste julsångerna kl. 19.00 i Grankulla kyrka

13.12 Upptädanden på bland annat Jorvs sjukhus och Villa Breda

13.12 Kröning av Grankullas Lucia 2018 Vilma Manninen av Alf Skogster kl. 18.00 i Grankulla kyrka

15.12 Luciatåg i Grankulla centrum från kl. 12.00, avslutas med uppträdande kl. 13.00 i biblioteket Grankulla Lucia arrangeras sedan 2012 som ett samarbete mellan Grankulla musikinstitut, Grankulla församling samt Grankulla stad.



HANNES VICTORZON

ylös ja liikkeelle upp och hoppa

FI JUUSO LAAMANEN, 26, on GrIFK salibandyn tuore toiminnanjohtaja. Miten tulee näkymään, että organisaatiolla on uusi voima peräsimmä?

– Granin peräsimmä tulee nyt ehdottomasti näkymään nuorekas ja innovatiivinen ote tekemiseen ja urheiluseuran johtamiseen. Toiminnanjohtajan keskeisin tehtävä on luoda sellainen toimintaympäristö, jossa seuran muiden toimijoiden arki olisi mahdollisimman vaivatonta. Uskon vahvasti myös seurayhteistyön voimaan ja tässä ollaankin jo useampaan Granilaiseen seuraan käyty tutustumassa ja aloittamassa yhteistyötä.

Mikä on ensi vuoden iso projekti?

– Seuran toiminnallisella tasolla tulemme panostamaan laajasti erilaisen yhteistyön kautta nostettavaan toiminnan laatuun niin kilpa- kuin myös harrastetoiminnassa, tyttöissä ja pojissa, miehissä ja naisissa sekä kaikissa pelaamisen elinkaaren vaiheissa. Seuramme aloittaa myös vuoden vaihteen jälkeen uuden seurastrategian työstämisen ja kutsunkin kaikki seuramme sidosryhmät olemaan mukana tässä projektissa.

Kuinka suositua salibandy on lajina Kauniaisissa?

– Salibandyn suosio on jatkuvasti kasvavaa ja haluamme ylläpitää tätä mielenkiintoa muun muassa useaan kertaan jo mainitsemani yhteistyön kautta. Seurassa on pelaajia yli 550.

Mistä syystä kannattaa harrastaa salibandyä?

– Love the way you play - on Suomen Salibandyliiton käyttämä lause, joka kuvaa salibandyä parhaiten. Kaikki löytävät tämän lajin parista aina itselleen sopivan pelaamisen tavan ja muodon. Lisäksi Granissa meillä on tätä varten loistavat olosuhteet, yhteistyö ja tarjonta.

JAN SNELLMAN

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

JAN SNELLMAN



SE JUUSO LAAMANEN, 26, är GrIFK innebandys nya verksamhetsledare. Hur kommer det att märkas att det finns en ny person vid rodret?

– Ett ungdomligt och innovativt grepp om verksamheten och i ledningen av idrottsföreningen kommer nu absolut att märkas i Grani. Verksamhetsledarens centrala uppgift är att skapa en miljö där det är så lätt som möjligt att agera för de övriga aktörerna i klubben. Jag tror också starkt på samarbete mellan klubbarna och jag har redan stått i kontakt och inlett samarbete med flera klubbar i Grani.

Vad är nästa års stora projekt?

– Vi kommer att via samarbete av olika slag satsa brett på att höja nivån i verksamheten på tävlings- och motionsnivå, bland killar och tjejer, damer och herrar samt i alla ålderskategorier. Klubben börjar också efter årsskiftet att jobba på en ny klubbstrategi och jag bjuder in alla klubbens intressegrupper att delta i processen.

Hur populärt är innebandy som gren i Grankulla?

– Klubben har mer än 550 spelare. Vi ska minnas att utan spelande och motionerande barn, ungdomar, vuxna och äldre finns inga grenar. En av idrottsföreningarnas viktiga uppgifter är att få folk att röra på sig så de hittar ett passande sätt att motionera så vi kan erbjuda mer målinriktad verksamhet inom innebandyn.

Varför lönar det sig att hålla på med innebandy?

– Love the way you play - är en slogan Finlands innebandyförbund använder och som beskriver innebandy på det bästa sättet. I den här grenen hittar alla det sätt att spela på som passar bäst. I Grani har vi dessutom strålande förhållanden, samarbete och utbud för att spela.

JAN SNELLMAN



Lue lisää/Läs mera: kaunisgrani.fi

luontonurkka henriks hörna

FI ORAVA syö mielellään tammenterhoja, joita se ahkerasti piilottaa myöhäisempää tarvetta varten. Mutta on käynyt ilmi, ettei mäntyorava voi sulattaa tammenterhoja kokonaan, kuten eteläisempi harmaa orava voi. Kuvan orava on vaihtanut talviturkkiin, josta ovat hyvänä tunnusmerkkinä isot korvatupsut.

f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

SE DEN RÖDA ekorren äter gärna ekollon som den flitigt gömmer för senare behov. Man har dock kommit till att den röda ekorren inte till fullo kan smälta ollon, vilket dess sydligare art den grå ekorren kan. Kurre på bilden har bytt till vinterpäls om vilken de långa öröntofsarna utgör ett gott kännetecken.

f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.



HENRIK BREMER

UUSI KAUPPAKESKUS AUKI PUOLI VUOTTA

Tyhjät tilat huolestuttavat kauppiaita

Kauppakeskuksen uusi osa avattiin yli puoli vuotta sitten, ja gallerian ensimmäisessä kerroksessa on edelleen viisi tyhjää toimitilaa. Tämä huolestuttaa kahta uuden osan kauppiasta Johan Hallböckä ja Jorma Österholmia.

Täällä on mahdollisuuksia. Käytävillä liikkuu paljon ihmisiä ja moni tulee kysymään kuka tiloja vuokraa, mutta ongelmana ovat liian korkeat vuokrat, sanoo Pannacottan yrittäjä Hallböck.

He uskovat, että galleriaan tulisi enemmän asiakkaita, jos siellä olisi enemmän yrittäjiä.

– Meillä oli suuret odotukset, mutta täällä on todella rauhallista. Ymmärrettävästi kesäkuussa ja heinäkuussa on rauhallista, mutta sama on jatkunut. Viisi viime kuukautta ovat olleet hiljaisimpia 52:n vuoteni aikana, sanoo Jorma Österholm Kello ja Kullasta.

Hallböck valittiin lokakuussa uudelleen kauppakeskuksen yrittäjäyhdistyksen puheenjohtajaksi. Hän kokee, ettei kauppiaita kuunnella keskusteluissa kauppakeskusta hallinnoivan Newsecin kanssa.

– Ongelma on, ettei mitään tapahdu, vaikka yhdistys koko ajan ottaa esille asioita. Emme saa vastauksia Newseciltä, hän sanoo.

Mitkä terveiset teillä on heille ja kauppakeskuksen omistajille?

– Vuokra on liian korkea. Jos he eivät halua laskea vuokraa, heidän pitäisi keksiä systeemi, joka houkuttelee vuokralaisia, esimerkiksi 3–6 kuukautta ilman vuokraa, sanoo Hallböck.

Enemmän tietoa

Heidän mielestään kaivataan myös enemmän tietoa. Huh-tikuussa puhuttiin näyttötauluista ja teippauksista, että pitäisi tehdä paikasta viihtyisämpi.

– Nyt saimme kolmen kuukauden jälkeen penkit, mutta kaikki muu on auki, sanoo Österholm.

Heidän mukaansa asiakkaat haluavat käytävästä eläväm-
män.

– Viihtyisyyteen voisi panostaa vielä enemmän, Hallböck sanoo.

Toinen ongelma on, että kauppakeskuksessa ei ole yleistä WC:tä. Kauppiaitten mukaan moni vanhempi kävijä ei voi tulla kauppakeskukseen, koska siellä ei ole WC:tä.

Vessasta puhuttiin vielä rakennusvaiheessa, vaikka sitä ei luvattu suoraan. Hallböckin mukaan nyt sanotaan, ettei ole tilaa.

– Tuntuu hieman hassulta sanoa, ettei täällä ole tilaa, kun niin moni toimitiloista on tyhjänä, hän sanoo.

Uskovat kauppakeskukseen

Molemmat ovat kuitenkin toiveikkaita ja uskovat kauppakeskukseen. Siellä on paljon ilmaisia parkkipaikkoja, ruudut ovat suurentuneet ylätasolla ja ensi vuonna alatasanteen pysäköintipaikat rakennetaan uudelleen.

Kiitos K-Supermarketin kauppakeskuksessa on, heidän mukaansa, myös muille kauppiaille joka päivä enemmän mahdollisia asiakkaita kuin aikaisemmin.

– Aluetta on rakennettu jatkuvasti 13 vuoden ajan, ja siksi varmaan osa asiakkaista on hävinnyt. Tänne on ollut vaikea tulla mutta ei enää. Vetoan kaikkiin kauniaislaisiin: käyttäkää palveluja niin kauan kuin niitä on. Sen jälkeen on myöhäistä valittaa, Hallböck sanoo.

JAN SNELLMAN
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Tänään JOULUNAVAUS galleriassa klo 17.00. Markkinat alkavat jo klo 12.00.



Päivi Partanen on uusi yrittäjä kauppakeskuksessa. **Päivi Partanen** är ny företagare i köpcentret. Lue lisää/läs mer www.kaunisgrani.fi



Johan Hallböck (oik.) ja Jorma Österholm toivovat enemmän yrittäjiä kauppakeskukseen. He myös halusivat galleriasta viihtyisämmän.

Johan Hallböck (t.h.) och Jorma Österholm hoppas på fler företagare till köpcentret. De vill också att gallerian ska bli trivsammare.

Jesper Lindqvist: Kesä oli rauhallinen – nyt on enemmän vilskettä

FI ESITIMME kysymyksiä myös K-Supermarketin kauppiaille Jesper Lindqvistille. Hänkin toteaa, että potentiaalia on. Myös hän uskoo, että kauppakeskus houkuttelee yhä enemmän ihmisiä.

– Tästä tulee huomattavasti parempi, kunhan rakentaminen on päättynyt ja parkkipaikat ovat rakennetut uudelleen. Kokemuksesta tiedän, että kestää yli vuoden ennen kuin kaikki sujuu uudessa kaupassa, ja luulen, että kauppakeskuksen uudella puolella tilanne on juuri tämä. Ihmiset ovat tottuneet asioimaan muualla. Jotta saisimme heidät tänne ja jatkamaan keskustan palvelujen käyttämistä, kaikkien liiketilöiden pitäisi täyttyä mahdollisimman pian, hän sanoo.

Miten K-Supermarketin alku on sujunut?

– Itse olen tyytyväinen alkuun. Kesä oli kuitenkin rauhallisempi kuin odotin, ja verkkaisuutta kesti pitkään todella upean sään takia. Mutta nyt ihmiset selvästi ovat palanneet kaupunkiin, ja käytävällä on vähän enemmän vilskettä, hän sanoo.

Oletko tyytyväinen kauppakeskukseen?

– Vaikuttaa vaikealta saada mitään tapahtumia aikaan, kuten myös muut kauppiat ovat todenneet, ja vessojen puute huolestuttaa myös minua. Vessojen pitäisi olla itseltään selvyyttä nykyaikaisessa kauppakeskuksessa. Tapahtumien järjestämisen toivoisin olevan helpompaa, jotta saisimme vähän elämää käytävään. Tällä erää kaiken on mentävä Newsecin kautta, ja tapahtumia on järjestetty todella vähän viime puolen vuoden aikana.

Täällä on vielä vapaita toimitiloja. Miten sinun mielestäsi asian voisi ratkaista?

– Olen samaa mieltä kollegoideni kanssa. Vuokrataso on liian korkea, eikä houkuttele varsinkaan uusia yrittäjiä. Ehkä muutama vuokraton kuukausi ja lyhyemmät sopimukset houkuttelisivat enemmän.

NYA KÖPCENTRET ÖPPET I ETT HALVT ÅR:

Tomma lokaler oroar köpmän

Det är nu över ett halvt år sedan den nya delen av köpcentret öppnades och fortfarande finns fem lediga lokaler intill gallerian i första våningen. Det här oroar **Johan Hallbäck** och **Jorma Österholm**, två av köpmännen på nya sidan.

Det finns potential. Det rör sig mycket folk i korridoren och många kommer in och frågar om vem som hyr ut lokalerna, men problemet är att hyrorna är för höga, säger Hallbäck som driver Pannacotta.

De tror att kunderna skulle bli fler om företagen var fler i gallerian.

– Vi hade stora förväntningar, men det är mycket lugnt. I juni, juli förstår man att det är lugnt, men det har fortsatt. De senaste fem månaderna har varit de tystaste under mina 52 år, säger Jorma Österholm på Ur och Guld.

Hallbäck blev i oktober omvald till ordförande för företagareföreningen vid köpcentret och han upplever att köpmännen inte får sin röst hörd i diskussionen med Newsec som driver köpcentret.

– Problemet är att inget händer, trots att föreningen hela tiden tar upp saker. Vi får ingen respons från Newsec, säger han.

Vad har ni för hälsning till dem och ägarna bakom köpcentret?

– Hyran är för hög. Om de inte vill sänka hyran så borde de hitta på ett system, som lockar hyresgäster, t.ex. 3-6 månader gratis hyra, säger Hallbäck.

Mera information

Det krävs enligt dem också mera information.

– Det talades i april om informationstavlor och tejpningar, om att göra det trivsammare. Nu fick vi bankarna efter tre månader, men allt annat ligger på bordet, säger Österholm.

Kunderna vill enligt dem också att korridoren ska vara mera levande.

– Det kunde satsas ännu mera på trivsamenheten, säger Hallbäck.

Ett problem problem är avsaknaden av den allmänna toaletten. Det finns enligt köpmännen många äldre som inte kan besöka köpcentret då det inte finns en toalett. Det talades om toalett i byggnadsskedet även om det aldrig klart utlovats, men nu sägs det enligt Hallbäck att det inte finns rum.

– Det känns tokigt att säga att det inte finns rum när så många lokaler står tomma, säger han.

Tror på köpcentret

Båda är ändå optimistiska och tror på köpcentret. Det finns gott om parkering och den är gratis, rutorna har blivit större uppe på taket och under nästa år byggs parkeringen om på nedre plan.

Tack vare K-Supermarket finns det enligt dem flera potentiella kunder varje dag än vad det fanns tidigare också för övriga företagare.

– Området har varit ett konstant bygge i 13 år och därför har säkert också en del kunder försvunnit. Det har varit svårt att komma hit, men det är det inte längre. Jag väddar till alla Grankullabor, använd er av servicen så länge den finns. Sedan är det för sent att klaga, säger Hallbäck.

JAN SNELLMAN

I dag ordnas JULÖPPNING i gallerian kl. 17. Marknaden öppnar redan kl. 12.

Jesper Lindqvist: Sommaren lugn – nu mera i liv i korridoren

SE VI STÄLLDE också några frågor till Jesper Lindqvist på K-Supermarket. Även han säger att potential finns och han tror på att köpcentret kommer att locka mer och mer folk hela tiden.

– När byggandet blir klart och parkeringen blir ombyggd så blir det nog betydligt bättre. Av erfarenhet så vet jag att det tar över ett år att få en ny butik att löpa och jag tror att med köpcentrets nya sida är situationen den samma. Folk är vana med att göra sina uppköp på annat håll, men för att få dem att komma in och fortsätta att använda tjänsterna i centrum så borde alla lokaler fyllas så snabbt som möjligt, säger han.

Är du nöjd med starten för K-Supermarkets del?

– Självt är jag nog nöjd med starten. Sommaren var dock lugnare än vad jag hade väntat mig och lugnet dröjde länge på grund av det otroligt fina vädret, men nu har folk helt klart återvänt till staden och det är lite mera liv i korridoren.

Är du nöjd med köpcentret?

– Precis som de andra företagen har svarat så tycks det vara svårt att få saker att hända och bristen på toaletter oroar också mig. Det borde vara helt klart i ett modernt köpcentrum att det skall finnas möjlighet till toaletter. Jag önskar också att det vore lättare att få ordna evenemang i korridoren för att liva upp den lite. För tillfället ska allt gå via Newsec och otroligt lite har ordnats här under det gångna halva året.

Det finns fortfarande lediga lokaler. Hur tycker du att situationen borde lösas?

– Här är jag också på samma linje som mina kollegor. Hyresnivån är för hög och lockar inte i synnerhet nya företag. Kanske just några månader utan hyra och kortare kontrakt skulle locka bättre.

JAN SNELLMAN
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Näin vastaa Newsec

VI VIEREISESSÄ jutussa kauppiat esittävät kritiikkiä kauppakeskusta hallinnoivaa Newseciä kohtaan. Pyysimme Newseciä vastaamaan arvosteluun ja näin vastasi **Hanna Santasalo**, Head of Leasing & Retail, sähköpostitse KG:n kysymyksiin.

Onko vuokrataso liian korkea?

Vuokrausneuvottelut ehtoineen kokonaisuudessaan ovat tapauskohtaisia ja ne käydään aina kunkin vuokralaisen kanssa erikseen. Vuokratasossa haetaan kokonaisuus ja markkinataso huomioiden parasta mahdollista ratkaisua yhdessä kiinteistön omistajan, meidän kauppakeskusmanagerin ja vuokralaisen välillä.

Kauppiat ovat sitä mieltä, että pitäisi keksiä konsepti, joka houkuttelee vuokralaisia, esimerkiksi 3–6 kuukautta ilman vuokraa. Onko se mahdollista?

Kuten edellä on todettu, vuokrausneuvottelut ehtoineen ovat aina osapuolten välisiä luottamuksellisia keskusteluja ja neuvottelukokonaisuus käsittää tapauskohtaisesti useita elementtejä, joista esimerkkinä normaalin markkinakäytännön mukaan mahdolliset vuokratapaat kuukaudet.

Kauppiat kokevat myös, ettei heitä kuunnella keskusteluissa Newsecin kanssa. Miten kommentoit?

Kauppioiden kanssa käydään keskustelua sähköpostitse ja puhelimitse sekä säännöllisissä yrittäjähdistysten kokouksissa. Newsec kauppakeskusmanagerina käy läpi yrittäjähdistysten toiveita yhdessä kiinteistön omistajan kanssa, joka viime kädessä tekee kauppakeskusta koskevat investointipäätökset.

Viihtyisyyteen voisi panostaa vielä enemmän, he sanovat. Oletko samaa mieltä?

Kauppakeskukselle viihtyisyys on erittäin tärkeä elementti. Kauppakeskukseen on tehty jo joitakin viihtyisyyteen liittyviä muutoksia ja näissäkin asioissa keskustelemme avoimesti yrittäjähdistyksen kanssa. Viihtyisyyteen liittyvistä investoinneista keskustelemme yhteistyössä kiinteistön omistajan kanssa, joka tekee näistä päätökset laadittujen esitysten perusteella.

Kauppakeskuksessa ei ole yleistä WC:tä. Yrittäjien mukaan moni vanhempi kävijä ei voi tulla kauppakeskukseen, koska siellä ei ole WC:tä. Voidaanko asialle tehdä jotain?

Yleisö-WC:n sijoittamisvaihtoehtoja tutkitaan vapaana olevien liiketilojen käyttötarkoitus- ja muutostöiden yhteydessä.

Så här svarar Newsec

SE I TEXTEN intill framför köpmännen kritik mot Newsec, som administrerar köpcentret. Vi bad Newsec kommentera och så här svarar **Hanna Santasalo**, Head of Leasing & Retail, per e-post på KG:s frågor.

Är hyresnivån för hög?

Vi förhandlar alltid separat med varje hyresgäst och förhandlingarna samt villkoren i sin helhet är alltid individuella för var och en. Vi söker tillsammans med fastighetsägaren, vår manager för köpcentret och hyresgästen den bästa möjliga lösningen på hyresnivån med hänsyn till helheten och marknadsnivån.

Köpmännen anser att man borde hitta på ett system som lockar hyresgäster, exempelvis 3–6 månader hyresfritt. Är det möjligt?

Såsom jag konstaterade tidigare är hyresförhandlingar och villkoren alltid konfidentiella diskussioner mellan parterna och förhandlingshelheten innefattar i varje enskilt fall alltid flera element, till exempel eventuella hyresfria månader enligt normal marknadspraxis.

Köpmännen upplever också att man inte lyssnar på dem i diskussionerna med Newsec. Hur kommenterar du?

Vi diskuterar med köpmännen per e-post och telefon samt under företagareföreningens regelbundna möten. Newsec i rollen som köpcentrummanager går tillsammans med fastighetsägaren igenom företagareföreningens önskemål. Ägaren fattar de slutliga investeringsbesluten som gäller köpcentret.

Köpmännen tycker att man kunde satsa ännu mer på trivseln. Håller du med?

Trivsel är ett viktigt element för ett köpcentrum. Det har redan gjorts några förändringar för trivseln och även i denna fråga diskuterar vi öppet med företagareföreningen. Investeringar som har med trivseln att göra diskuterar vi med fastighetsägaren, som fattar beslut med stöd av de förslag som gjorts upp om den.

Det finns ingen allmän toalett i köpcentret. Företagarna uppger att många äldre kunder inte kan besöka köpcentret eftersom det inte finns en toalett. Kan något göras åt det här?

Alternativ för var toaletter kan placeras utreds i samband med användningssyftes- och förändringsarbeten på de lediga lokalerna.

JAN SNELLMAN





JAN SNELLMAN

Hos Jenny får soffan nytt liv

Jenny Langenskiöld på Soffan Verhoomo Möbelpetsering är Årets företagare i Grankulla. Styrelsen för Grankulla Företagare värdesätter Jennys strävan att minimera materialsvinnet.

Atervinning står högt i kurs på Soffan Verhoomo-Möbelpetsering, sägs det i prismotiveringen. – Jag tror att man går mer och mer mot att återanvända, försöker komma bort från slit- och slängsamhället. Det beror säkert bl.a. på klimatdebatten. Folk vill inte heller ha mainstream, utan något eget, säger Jenny Langenskiöld som hela tiden är fullt sysselsatt.

Hon tog emot priset på företagargalan för företagarna i Grankulla, Vanda och Esbo som ordnades den 17 november i Vanda.

Jenny har mycket på gång. Normalt är väntetiden 2-3 månader för soffor. Själva jobbet görs på högst en vecka. Mindre arbeten sköts snabbare.

Och ofta handlar det just om en soffa eller några stolar som ska kläs om, men Jenny sköter också mera omfattande uppdrag. I år klädde hon om de 114 stolar som finns i fullmäktigesalen i stadshuset.

– Den första sitsen gjorde jag på en och en halv dag och den andra tog en dag och mot slutet gjorde jag 15-20 sitsar per dag under väldigt långa arbetsdagar, säger hon.

Jenny säljer oftast och helst tyget själv. Då kan hon också garantera kvaliteten. När hon får frågan om vilken typ av möbel hon helst jobbar med får hon ta sig en ordentlig funderare.

– Jag tycker jättemycket om det traditionella hantverket, att knyta resärer osv, men samtidigt är det givande att klä om stora soffor. Härligt att se att kunden uppskattar jobbet.

Jenny hade egentligen tänkt satsa på en helt annan karriär. Hon är mikrobiolog till utbildningen, men valde när hon började få barn att sadla om helt. Hon hade gått några kurser i möbelpetsering och tänkte att varför skulle inte hon klara sig som företagare när andra gör det. Hon har utbildat sig under årens lopp och fick sitt mästarebrev i våras. Företaget grundades 2012.

– Jag har verkligen inte ångrat mig, säger hon.

Och till sist den klassiska idrottsfrågan, hur känns utnämningen?

– Överväldigande. Jag är tacksam gentemot mina jättetrevliga kunder. Utan dem skulle företaget inte finnas, säger hon.

Vuoden yrittäjä Jenny Langenskiöld. Asiakkaat tulevat Helsingin seudulta ja myös mm. läntiseltä Uudeltamaalta. Årets företagare Jenny Langenskiöld. Kunderna kommer inte bara från Helsingforsregionen utan också från t.ex. västra Nyland.

Jennyn luona sohva saa uuden elämän

Jenny Langenskiöld Soffan Verhoomo-Möbelpetseringistä on vuoden yrittäjä Kauniaisissa. Kauniaisten Yrittäjien hallitus arvostaa Jennyn pyrkimystä minimoida käytettyjen materiaalien hävikki.

Kierrätys on Soffan Verhoomon verstaalla kunniaa, sanotaan perusteluissa.

– Luulen, että kierrätämme yhä enemmän. Yritämme päästä eroon kulutusyhteiskunnasta. Se johtuu varmaan muun muassa ilmastokeskustelusta. Ihmiset eivät myöskään halua valtavirtaa, mainstreamiä, vaan jotain omaa, sanoo täystyöllistetty Jenny Langenskiöld.

Hän sai palkinnon Yrittäjägaalassa, joka järjestettiin Kauniaisten, Vantaan ja Espoon yrittäjille 17. marraskuuta Vantaalla.

Jennyllä on monta rautaa tulella. Sohvan odotusaika on tavallisesti 2-3 kuukautta. Itse verhoilu kestää korkeintaan viikon. Pienemmät työt sujuvat nopeammin.

Usein verhoilussa on kyse sohvastai muutamasta tuolista, mutta Jenny hoitaa myös laajempia tilauksia. Tänä vuonna hän verhoili kaupungintalon valtuustosalin 114 tuolia.

– Ensimmäisen tein puolessatoista päivässä ja toisen päivässä. Lopussa tein 15-20 päivässä tosi pitkien työpäivien aikana, hän kertoo.

Jenny myy useimmiten kankaan itse. Silloin hän voi taata kankaan laadun. Hän joutuu miettimään pitkään, kun häneltä kysytään, mitä huonekalua on mieluisinta työstää.

– Pidän todella paljon perinteisestä käsityöstä, jousien solmimisesta jne., mutta samalla on tietysti antoisaa verhoilla isoja sohvia. On ihanaa nähdä, kun omistaja arvostaa työtäni.

Alun perin Jenny suunnitteli ihan erilaista uraa. Hän on koulutukseltaan mikrobiologi, mutta kun hän sai lapsia, hän päätti vaihtaa ammattia. Hän oli käynyt muutaman verhoilukurssin ja ajatteli, että miksei hän voisi pärjätä yrittäjänä kun muutkin pärjäävät. Vuosien mittaan hän on kouluttautunut ja sai mestarikirjan viime keväänä. Yrityksen hän perusti 2012.

– En todellakaan ole katunut, hän sanoo.

Ja lopulta perinteinen urheilukysymys: Miltä valinta tuntuu?

– Hämmästyttävältä. Olen kiitollinen todella mukaville asiakkaileni. Ilman heitä yritystä ei olisi, Jenny sanoo.

JAN SNELLMAN
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Jenny Langenskiöld:

Perhe: Aviomies, 3 lasta ja koira
Harrastukset: Kuntosali, jooga, äitien käsipallo
Hauskin huonekalu: Verhoilin kerran Arne Jacobsen-nojatuolin (Egg). Se oli erikoista.
Parasta Kauniaisissa: Yhteishenki, helppoa saada yhteys ihmisiin, kaikki on lähellä.



Kaupungintalon verhoiltu tuoli. Omklädd stol i stadshuset.

Familj: Man, 3 barn och hund.
Hobbyn: Gym, yoga, handboll för mammor.
Roligaste möbelen: Jag tapetserade om en Arne Jacobsen-fätölj (Ägget) en gång. Det var speciellt.
Bästa med Grani: Sammanhållningen, lätt att få kontakt med människor, nära till allt.

TEHO SPORT TENNISLIIGA JATKUU JOULUKUUN ALUSSA.

Naiset pelaavat 1.12. kotiottelun Smash-Kotka vastaan klo 17.30 ja miehet puolestaan 2.12. sunnuntaina HLK:ta vastaan klo 11. HLK:n riveissä nähdään suomalais-sveitsiläinen Henri Laaksonen (ATP 175), joten hienoa tennistä luvassa Freedom Fund-arenalla.

Miesten seuraava kotiottelut 9.12. klo 11 Smash-Kotka vastaan.

Ajankohtaista tietoa Tennisliigasta GT:n Facebook sivuilta sekä www.tennisliiga.fisivustolta. Tervetuloa kannustamaan ja katsomaan hienoa tennistä.



TEHO SPORT TENNISLIIGA FORTSÄTTER I BÖRJAN AV DECEMBER.

Damerna spelar hemma mot Smash-Kotka den 1.12 klockan 17.30 och herrarna mot HLK söndagen den 2.12 klockan 11. I HLK:s Team spelar finsk-schweiziska Henri Laaksonen (ATP 175), så ypperlig tennis utlovas på Freedom Fund-arenan.

Herrarnas nästa hemmamatcher mot Smash-Kotka spelas den 9.12 kl. 11.

Mera information om Tennisliigan på GT:s Facebook sidor eller på www.tennisliiga.fi. Välkomna att heja på och njuta av tennis i världsklass.

lukijakuva läsarbild



Simpukka löytyi Gallträskin alueelta. Christer Nikander löysi tämän 12 senttiä pitkän simpukan tukissa lähellä Gallträskin leikkipaikkaa sunnuntaina 18.11. Hän ei ollut ennen nähnyt tällaista Gallträskin lähetyillä. – Hämmästyin hieman, sanoo Nikander, joka toki on kuullut muiden tehneen samankaltaisia havaintoja.

Mussla hittad vid Gallträsk. Christer Nikander hittade denna 12 centimeter långa mussla på en stock nära lekplatsen vid Gallträsk söndagen den 18.11. Han har aldrig sett en sådan tidigare på platsen. – Litet förvånad blev jag, säger Nikander som nog hört andra berätta om motsvarande iakttagelser.

Ormhuset: Motivet kan inte vara bostadsbrist

I Grankulla har man varit föregångare i många ärenden. På senare år har jag dock märkt en förändring i värdegrunden. Ett konkret exempel är planen på att bygga det så kallade Ormhuset. Den som liksom jag har följt med stadens bostadsmarknad vet att det under de senaste 3-4 åren ständigt har funnits ett utbud på två- till trehundra bostäder.

Motivet till ytterligare ett bygge kan således inte vara bostadsbrist, det finns fortfarande osålda bostäder i hus som är byggda år 2014. Planen har också motiverats med att stadshuset behöver renoveras och att det skulle vara dyrare att renovera än att bygga nytt. Jag undrar om det verkligen kan stämma? Har det gjorts någon ordentlig utredning på det? Ett annat motiv är att stadshuset anses vara för stort. Om så är fallet, föreslår jag att delar av huset hyrs ut till företagare och för annan verksamhet.

De förtroendevalda talar om att vi skall ha ett levande centrum, men staden har inte stött företagarna och företagandet under de senaste åren. Nu när chansen att göra rätt finns, borde den tas. Företagarnas verksamhet är en förutsättning för ett levande centrum. Det som förvånar mig allra mest är ändå

att man är beredd att hugga ner Junghansparken för bygget, samtidigt som mätstationen i t-korsningen utanför stadshuset visar höga koldioxidvärden. Vid det här laget torde alla vara medvetna om att träd binder koldioxid. All sorts växtlighet dämpar också ljud. Forskning visar också att skog och natur har en stark hälsofrämjande inverkan på människan. Vi behöver se till att luftkvaliteten hålls på sådan nivå att det är attraktivt också för dem som bor i centrum att gå ut genom dörren på kvällspromenad och att låta barnen leka ute på gården. Junghansparken är "stadens lungor" med tanke på Tarvovägen.

Med det vi vet i dag som bakgrund tycker jag att det är bakåtsträvande att ens framföra en plan där Junghansparken hotas. Dylika projekt motiveras ofta med ekonomiska fördelar. Det är just för att hålla kostnaderna nere som vi behöver slopa den här planen till förmån för bredare och mera långsiktig planering som gynnar företagande samt invånarnas hälsa och trivsel.

Johanna Mannström

Fysioterapeut YH / Masterexamen i hälsofrämjande



HASSE VON HERTZEN

Bästa beslutsfattare i vår trevliga stad

Ett av de mest påfallande dragen i staden är strävan att göra miljön estetisk och tilltalande i största allmänhet. Man vinnlägger sig om blomsterprydnader "överallt", och fasadnämnden (eller vad nu instansen kallas/heter) ser till att byggnaderna såväl i centrum och i andra delar – också från centrum avlägsna, där knappast någon rör sig – fyller nämndens krav på estetik.

Därför är det med enorm förundran, som jag under de senaste fem åren sett bibliotekets norra fasad "prydas" av flaggande målfärg kring nästa varje fönster. En lekman skulle föreställa sig, att en reparation/ommalning knappast skulle öka skattöret för Graniborna. En flaggande fasad – också om den inte vetter mot de mest trafikerade sidorna – ger ett ovärdat och "hälla väliä" intryck av hur staden sköter sina egna fastigheter, när det krävs perfektion av den privata sektorn.

Med vänlig hälsning till vederbörande.
Hasse von Herten, pensionär

Parannusta junaparkkiin

Olen kohta asunut Granissa viisi vuotta. Alussa ihastelin aika- ja kustannusrajoista vapaata parkkipaikkaamme, josta aina löytyi tilaa. Nyt sitä löytyy vain kukonlaulun aikaan ja ongelmat heijastuvat laajalti kuten lehdessämme (13/2018) kuvattiin. Miten voisimme parantaa asiaa?

Kun asemarakennuksen vierestä purettiin vanha varasto, sen paikalle voitaisiin rakentaa ainakin vammaisille sopivia paikkoja ja pyörille tilaa. Näin vapautuisi vastaavasti tilaa radan toiselta puolen. Siitäkin on kiukuteltu, että meidän oma ja hyvä parkkialue vetää espoolaisia. Helsingissä ainakin on asukaspysäköinti ja merkki tästä edusta löytyy auton etulasista. Se myönnettäisiin paikallisille eli meille granilaisille. Saisimmeko tällä ja parkkimaksulla vähennettyä toispaikkakuntalaisia?

Simo Hannelius
Metsänhoitaja

Kaupungille kiitos!

Haluan Kaunis Granin yleisönsastolla kiittää kaupunkia kauniista kukkaistutuksista, joita saimme tänäkin kesänä ihailla. Tänä kesänä oli vuorossa hehkuvat punaiset värit edellisen kesän ihanien sinivalkeisten värien jälkeen. Saa-pa nähdä, mitä ensi kesänä.

Lisäksi haluan kehua ja kiittää kahta kaupungin kesätyöntekijää, jotka niittivät tien varsien kasvustoa. Kaksi koulu-poikaa tekivät ainakin meillä päin niin hienoa ja siistää jälkeä, ettei sellaista ole nähty kolmeen kymmeneen vuoteen.

Terveisin,
granilainen



Kiitos äänestäjille

Lämmin kiitos kaikille äänestäjille syksyn seurakuntavaaleissa! Työmme seurakuntaneuvostossa ja yhteisessä kirkkovaikuttamisessa Kauniaisten suomalaisen seurakunnan hyväksi jatkuu.

Kaikkien kirkko-listan ehdokkaat

Seurakuntavaaleissa valittiin Kauniaisten suomalaisen seurakunnan uudet luottamushenkilöt

FI SEURAKUNTAVAALEISSA valittiin Kauniaisten seurakuntayhtymän yhteiseen kirkkovaikuttamukseen suomalaisesta seurakunnasta 13 jäsentä ja Kauniaisten suomalaisen seurakunnan seurakuntaneuvostoon 12 jäsentä. Äänioikeutettuja Kauniaisten suomalaisessa seurakunnassa oli 3463 ja äänestysprosentti 17,4.

Kauniaisten suomalaisesta seurakunnasta valitut luottamushenkilöt seurakuntayhtymän yhteiseen kirkkovaikuttamukseen v. 2019-2022: Raili Pirttimäki, Tapani Ala-Reinikka, Kare Visuri, Nina Cross, Jaakko Nevanlinna, Petri

Vähäsarja, Anna Pesonen, Eija Grotenfelt, Katja Korja, Mirja Tiri, Tiia Sahrakorpi, Reino Kalmari, Ville Aro.

Kauniaisten suomalaisen seurakunnan seurakuntaneuvostoon v. 2019-2022 valitut: Raili Pirttimäki, Tapani Ala-Reinikka, Kare Visuri, Nina Cross, Mirja Tiri, Petri Vähäsarja, Katja Korja, Jaakko Nevanlinna, Anna Pesonen, Vincent Ngyoku, Eija Grotenfelt, Tiia Sahrakorpi.

Kauniaisten ruotsalaisessa srk:ssa (Grankulla svenska församling) oli sopuvaalit.

Olemme mukana, Vi är med
JOULUNAVAUKSESSA
29.11. KLO 17-19.30
Kauniaisissa Promenadilla

Mukana myös kansanedustajaehdokkaita:

Mia Laiho, Mervi Katainen, Carita Orlando,
Veera Ruoho, Kari Tolvanen, Binga Tupamäki,
Raija Vahasalo ja Jukka T. Salminen

Tervetuloa! Välkommen!



KAUNIAISTEN KOKOOMUS | SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

FI Kauniaisten Yrittäjien puheenjohtaja Kia Katarina Järvinen jatkaa puheenjohtajana 2019.

SE Grankulla Företagares ordförande Kia Katarina Järvinen fortsätter på sin post 2019.

Hallituksen jäsenet/styrelsemedlemmar:

Tuula Ihamuotila (uusi/ny), Charlotta Lemström, Jonna Karvonen, Jyri Laitinen.



KAUNIAISTEN kaupunki
GRANKULLA stad
myy tontteja / säljer tomter

- Kavallintie 16 Kavallvägen
- Klostretinkuja 5 Klostrets gränd

Tarjoukset ennen / anbud före
25.1.2019 klo / kl. 12.00.

Info + myyntiesite / försäljningsbroshyr:
www.kauniainen.fi/galltrasktontit
www.grankulla.fi/galltrasktomter

www.kauniainen.fi

www.grankulla.fi

It starts with
'Hello'

One-to-One and Small Group Training
Jack Barry | t. 044 578 0777 | englishwithjack.fi

Eeva opetti meidät lukemaan, laulamaan ja virkkaamaan

1 SYYSKUUN ensimmäisenä päivänä 1968 äiti saattaa minut Kasavuoren koulun pihalle. On elämäni ensimmäinen koulupäivä. En ole käynyt esikoulua enkä ole ollut päiväkodissa saamassa varhaiskasvatusta, kuten eivät useat muutkaan luokkakaveristani. Osa meistä on jo keskenään tuttuja, sillä olemme leikkineet samoilla pihilla kirkonrottaa tai kymmentä tikkua laudalla, tai käyneet samassa Liisa-tädin ohjaamassa seurakunnan kerhossa meidän talon kerhuhuoneessa.

Mäntymäen tilanahtauden vuoksi Kasavuoren lapsista koostuva ekaluokka aloittaa koulunsa Kasavuorella. Mutta meillä ei ole hätää, opettajamme Eeva luo meille turvallisen tunnelman kotiluokkaamme. Isolle sivutaululle hän piirtää liiduilla luontoaiheisia kuvia kauden mukaan ja joulun aikaan tontut kurkkivat meitä sieltä.

Välillä kävelemme parijonossa Mäntymäkeen koulun yhteisiin tilaisuuksiin. Ensimmäisen joulujuhlan tuoksut ja jännityksen muistan kuin eilisen. Meitä oli 30 oppilasta,

eikä siihen aikaan ollut luokka-avustajia. Eeva opetti meidät lukemaan ja laskemaan, laulamaan ja virkkaamaan. Välitunnilla kun hypittiin narua, oli Eeva usein toisessa päässä pyörittämässä.

Eeva ja miehensä Juhani asuivat koulun lähellä vielä silloinkin, kun 12 vuotta myöhemmin meistä lähes puolet pääsi ylioppilaaksi samalta luokalta. Eeva oli tuttu näky Kauniaisissa, aina hymyilevänä ja kiinnostuneena entisten oppilaidensa asioista.

Nyt on vierähtänyt 50 vuotta tuosta elämämme tärkeästä päivästä. Eeva asuu yhä Kauniaisissa. Saimme kunnian vieraila hänen luonaan Villa Bredassa muistellen syksyä 1968. Viisi ”tyttöä”, joiden koulunkäynti ei olisi voinut paremmin alkaa!

Kiitos, Eeva!

HANNA, LIISA, PIRJO, SARI JA SARI



RIITTA BERNARDO

Vasemmalta Sari Ignatius, Pirjo Linho, Hanna Rauste, Liisa Paloheimo, Sari Sainio ja Eeva Korvenmaa.

Tant Sagas klass möttes igen

SE DEN 1 september 1968 inledde 17 elever sin skolgång i klass 1 A i Grankulla svenska folkskola. ”Tant Saga” (Åkerfelt) tog emot oss och anvisade våra platser i klassen. Sannolikt satt de längre bak i klassen och de kortare framme. Under två år lärde ”tant Saga” oss att läsa, skriva, räkna, handarbete och gymnastisera.

Femtio år senare sammankommer 10 klasskamrater för att fira minnas det första skolåret.

Vi inledde vår dag i skolmuseet i Odenwall, där en skål och lite saltigt avnjöts. Även om museets material främst omfattar bilder och dokument från samskolan, högstadiet och gymnasiet gav det upphov till många intressanta diskussioner, de flesta av oss gick ju också i samskolan. Var och en fick där också kort redogöra för hur det var att ”bli stor”. Tio livsöden passerade revy och vi kunde konstatera att livet ibland är som i Solsidan, men inte alltid som på Strömsö. En sak var vi i alla fall eniga om, en bättre miljö kunde vi inte ha vuxit upp i.

Efter en dryg timmes mingel blev det dags att besöka den gamla skolgården för fotografering. Tyvärr var vår skolgård uppgrävd så vi kunde inte ta ett fotografi med samma bakgrund som på ettan. Men finska skolans gård gick ju nästan lika bra. Viktigast var ju att uppställningen var den samma.

Då fotograferingen var klar blev det dags för en lunch på restaurangen i byn. Gamla minnen från skoltiden, både i skolan och på fritiden, ventilerades med berättelser om barn och barnbarn, yrkeskarriärer och annat som vi varit med om.

Skolminnena hade dock en hedersplats i samtalen. Läseboken om stadsbarnen Lisa och Lasse och deras agrara kusiner Mia och Olle blev levande då någon i gänget nämnde

någonting i en av de många historierna. Läsestyckena hade ju alltid också en pedagogisk dimension, t.ex. att om man kastar pinne åt en hund skall det inte vara ut på nattgammal is.

Att lära sig och skriva var inte heller det lättaste, om man får tro ettorna från 1968. Det fanns många olika taktiker hur man skulle fylla en sida i skrivhäftet med en bokstav. Att vara först färdig var ingen bra taktik. Allt skulle raderas ut och man fick börja på nytt. Men gjorde man det med omsorg från början kunde man belönas med en gul eller grön stjärna eller om det var verkligen fina bokstäver fick man en silver- eller t.o.m. guldstjärna. Att lära sig skriva siffror följde samma mönster.

Vi kunde också konstatera att det bor en liten Emil från Katthult i många av oss. Små hyss hörde till vardagen, även om större, vilka inte kan nämnas i pressen. Disciplinen upprätthölls men streck på svarta tavlan. Hade man fått tre streck på tavlan under skoldagen betydde det kvarsittning. Första kvarsittningen var 5 minuter andra 10 minuter, tredje 15 minuter för att sedan igen gå ner till 5 minuter. Det berodde troligtvis på att ”tant Saga” hade en buss att passa då hon skulle ända till Östersundom.

Småhyssen var en sak, men tyvärr förekom också väldigt grov mobbning. En sjuåring förstär knappast att en rolig ”lek”, där en i klassen utpekades på ett förnedrande sätt, kan lämna spår för resten av livet, ett liv som kanske inte blir så långt. Vi förstod det inte då, nu är det för sent. Också bland oss närvarande förkom säkert gnissel i maskineriet på den tiden, men då vi nu tog farväl av varandra var kramarna och handslagen varma och ärliga.

Övriga klasser: konceptet får kopieras!

KJELL NYBERG



Första raden från vänster: Erja Alakangas (Miettinen), Carita Pacius (Jansson), Seija Lindgren (Willgren), andra raden från vänster: Roland Sundström, Marita Böckelman (Wahlsberg) Bakerst: Karl Ohls, Olof Rehn, Kjell Nyberg, Kai Vartio, och Mica Ström. Tre klasskamrater hade förhinder, två fick vi inte kontakt med i tid, Saga f. 1910 och två andra har avlidit.



Och 50 år tidigare (så långt som möjligt samma ordning)

FILIP HAMRO-DROTZ



TACK.

SE Vålgörenhetskonserterna i Nya Paviljongen på FN-dagen blev ett verkligt glatt evenemang med 200 besökare och 130 barn som sjöng och spelade. Det var eleverna och körerna från skolorna i Grankulla som stod för programmet under sina musiklärares ledning. Med biljettintäkterna, 2 500 euro, stöder barnen på detta sätt Kyrkans utlandshjälp.

Liikennevirasto

Tiedote

Liikennevirasto kaataa riskipuita radan suoja-alueelta Kauniaisten ja Espoon kaupunkien alueella. Radan suoja-alue ulottuu 30 m päähän lähimmästä raiteesta.

Työalueet sijaitsevat radan etelä- ja pohjoispuolella alkaen Tunnelitien alikulusta ja jatkuen aina Koivuhovin seisakkeelle asti. Kauniaisten ja Espoon kaupungit ovat myöntäneet asiaan liittyvät maisematyöluvat, numerot 358/10.03.00/2018, 387/10.03.00/2018 ja Dnr 2017-2020-T. Radan suoja-alue ulottuu 30 m päähän lähimmästä raiteesta.

Työ suorittaa radan kunnossapitäjä VR Track Oy ja vastaava työnjohtaja on Ari Kivela puh 040 8625893, sähköposti ari.kivela@vr.fi

Alustavan aikataulun mukaan työt aloitetaan 3.12.2018 ja jatkuvat helmikuun 2019 puoliväliin sääolosuhteista riippuen.

Lisätietoja hankkeesta antaa Liikenneviraston rataisännöinti Juha Sarkkinen puh 040 8011864, sähköposti juha.sarkkinen@rrm.fi

Lisätietoja aiheesta saa myös seuraavasta linkistä: https://julkaisut.liikennevirasto.fi/pdf6/kasvillisuuden_poistaminen_2017_web.pdf

Meddelande

Trafikverket faller träd som utgör risker i järnvägens skyddsområde i Grankulla och Esbo. Järnvägens skyddsområde sträcker sig 30 meter från det närmaste spåret.

Arbetsområdena ligger söder och norr om järnvägen mellan Tunnelvägens underfart och Björkgårdshållplats. Städerna Grankulla och Esbo har beviljat tillstånden för miljöåtgärder i anknytning till ärendet, numren 358/10.03.00/2018, 387/10.03.00/2018 och Dnr 2017-2020-T. Järnvägens skyddsområde sträcker sig 30 meter från det närmaste spåret.

Arbetet utförs av banans underhålls-entreprenör VR Track Oy och ansvarig arbetsledare är Ari Kivela, tfn 040 8625893, e-post ari.kivela@vr.fi

Enligt den preliminära tidsplanen påbörjas arbetet 3.12.2018 och det pågår till mitten av februari 2019 beroende på väderförhållandena.

Mer information om projektet ger disponenttjänsten RR Management, Juha Sarkkinen tfn 040 8011864, e-post juha.sarkkinen@rrm.fi

Mer information via denna länk (på finska): https://julkaisut.liikennevirasto.fi/pdf6/kasvillisuuden_poistaminen_2017_web.pdf

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

GRANKULLA MARTHAFÖRENING

Vi firar julfest 12.12 kl. 18 i Villa Junghans. Temat för kvällen är Smakupplevelser med alla sinnen. Vi får bl.a. njuta av gourmetmat, vacker musik och trevlig samvaro. Tag med en frivillig julkapp, som Nada Hope vidarebefordrar till behövande barn.

Efter nyår återgår vi till att igen träffas i kyrkan varje andra torsdag i månaden. Vårt första möte blir torsdagen 10.1.2019 kl. 18.30. Väl mött på julfesten!

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

4.12. Säveltäjä Ilkka von Boehm: Luontoaiheita Sibeliuksen musiikissa

11.12. Joulukahvit Villa Bredassa ja Laulu-Miehet kuoron konsertti Kallion kirkossa

Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme.

Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut ja jäsenyyslomakkeen löydät osoitteesta: www.kssry.fi

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER RF

Pensionärerna träffas regelbundet varannan tisdag (jämna veckor) i Villa Junghans kl. 13. Kaffeservering.

Ti 4.12 kl. 9 och kl. 10, Jultablå med GSP Klang i Grankulla kyrka

On 5.12 kl. 9 och kl. 10, Jultablå med GSP Klang i Grankulla kyrka

Ti 11.12. kl. 10-12 IT-drop in, Villa Junghans, biblioteket

Kl. 13 Tisdagsmöte, Kim Nyström: "Bergsbestigning i Nepal"

Mer information på www.grankulla.spfpension.fi. Där finns uppgifter om resor, teaterbesök, hobbygruppsverksamhet och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT

Kevään 2019 tulevien esitelmien teemana on turvallisuuspolitiikka

12.2.2019 ulkoasianvaliokunnan puheenjohtaja Matti Vanhanen

12.3.2019 RKP:n puheenjohtaja Anna-Maja Henriksson

ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE

Säkerhetspolitik är temat för vårens föredrag 2019.

12.2.2019 utrikesutskottets ordförande Matti Vanhanen

12.3.2019 SFP:s ordförande Anna-Maja Henriksson

GRANIN LÄHIAPU RY, GRANI NÄRHJÄLP RF

Välitämme monipuolista apua kotitalouksille Kauniaisissa.

Vi förmedlar mångsidig hjälp till hushållen i Grankulla.

Soita Puh. 040 518 9281, klo 9-13

Ring Tel. 040 518 9281, kl. 9-13

www.graninlahiapury.fi

Tiede ja taide yhdessä avaavat ymmärrystä

Mestariteos. Rakkaustarina. Koskettava. Näin kuvattiin **Tiina Lindforsin** tanssielokuvaa "Omasi, rakkaani", jonka ensiesitys oli Uudessa paviljongissa 9.11.

Koreografi-ohjaaja Tiina Lindforsin tanssiteatterin keinoin tekemä lyhytelokuva pohjautuu VTT Ulla Tikkasen omaishoidon arkea käsittelevään väitöskirjaan. Omaishoitoa eri tavoilla lähestyvä esitys koostui Tikkasen esitelmästä, tanssielokuvasta ja paneelikeskustelusta.

Panelisteina olivat arkkiaatri **Risto Pelkonen**, professori **Esa Saarinen**, varadekaani **Ullamaija Seppälä** ja Tiina Lindfors. He keskustelivat mm. siitä, mitä tieteen ja taiteen risteyskohdassa tapahtuu.

- Iäkäs vaimo on sänkytילהana olevan miehensä omaishoitaja. Ajatuksissaan hän palaa nuoruuteen, joka elokuvassa kuvataan takaumina realistisessa ympäristössä. Nämä muistikuvat kannattelevat raskaassa hoivan arjessa, jossa luopuminen on koko ajan läsnä. Elokuva on kuvattu valoilla leikattuna mustassa tilassa. Sänky ja muu kohtauksia laukaiseva rekvisiitta ovat ikään kuin "ajattomassa ajassa", joka on hitaan luopumisen ja surun allegoria, Tiina Lindfors toteaa.

Hoivan ytimeen kuuluvat omaishoitaja, hoidettava ja kotihoiton edustajat. Komiikan keinoin tuodaan esille kotihoiton oma, iäkkään pariskunnan omasta rytmistä poikkeava rytmi ja byrokraatiasta johtuva kohtaamisen vaikeus.



Panelisteina olivat mukana professori Esa Saarinen (vas.), Tiina Lindfors, arkkiaatri Risto Pelkonen ja varadekaani Ullamaija Seppälä. He keskustelivat mm. siitä, mitä tieteen ja taiteen risteyskohdassa tapahtuu.

Kun tieteen tuottama tieto ja taiteen kyky puhutella älyä emootioiden avulla, kohtaavat, syntyy jotain erityistä, maailmaa muuttavaa. Tämä ajatus syntyi myös tilaisuudessa, jonne oli kokoontunut noin 160 hengen yleisö.

Elokuvan koreografia ja ohjaus Tiina Lindfors, musiikki **Eleni Karaindrou**, kuvaus **Risto Hyppönen**. Rooleissa **Ritva Kattelus**, **Voitto Soini**, **Eeva Soini**, **Lassi Sairela** sekä **Laura Alho**, **Toni Laakkonen** ja **James McNamara**.

Folkhälsan
Föreningen i Grankulla

Föreningen Folkhälsan i Grankulla r.f. fyller 75 år
och bjuder med anledning av detta in alla intresserade till en ÖPPNA DÖRRARNAS EFTERMIDDAG tisdagen den 11.12.2018 kl. 15-18 på Folkhälsans barnträdgård, Södra Heikelvägen 5. Vi bjuder på glögg och pepparkaka!
VÄLKOMNA

Lue / Läs
kaunisgrani.fi

Basar myyjäiset
6.12 kl 12-14

Säljes: köttsoffa, bakverk, café, loppis, lotterier mm.

Myytavänä: lihakeitto, leipomuksia, kahvila, kirppis, arpajaiset ym.

Betlehems kyrkan Bolagsv. Yhtiöntie 33 Grankulla

Välkommen Tervetuloa

Den mysiga fulkonserten!

Thomas Lundin **Jannike** **Violinisten Albert Sahlström**

Finlands Lucia med kör

Barnkören MESARNA från Granhultsskolan medverkar

GRANHULTSSKOLAN, GRANKULLA
lördag 15.12 kl. 19.00

BILJETTER: Vuxna 22 € + exp.avg. Barn: (7-15 år) 15 € + exp.avg.
www.studioticket.fi • www.netticket.fi
LOKALT FÖRKÖP: Lähellä Deli, Grankulla

* EN JULKONSERT UTÖVER DET VANLIGA! **PERFECT HOLIDAY GROUP**

TAPIOLA SINFONIETTA

KEVÄÄN 2019 KAUSIKORTIT

LIPPUPISTEESTÄ 22.12. ASTI
VALITSE 4, 5 TAI 9 KONSERTIN SARJA JA NAUTI!

TAPIOLASINFONIETTA.FI

Kaikki rennosti jouluun!
En jul utan stress!

1.12. ENTRESSE
JOULUN AVAUS!
JULÖPPNING!

entresse.fi/joulu

Ihanaa joulusta ohjelmaa!
Underbart julprogram!

Tapaa joulupukki!
Kom och träffa julgubben!

10 ENTRESSE
vuotta 2018

Siltakatu 11, 02770 Espoo • www.entresse.fi
ma-la/mån-lör 8-21, su/sön 10-20 [f](#) [i](#) [@](#) #entresse

Nordea

Inga överstrykningar mer av bankkoder – ladda ned kodappen

Ei enää pankkitunnusten yliviivaamista – lataa tunnuslukusovellus

Tervetuloa digiopastukseen
torstaisin 1.- 29.11.2018

KAUNIAISTENTIE 7, NORDEA 24/7 0200 3000 (PVM/MPM), NORDEA.FI

Nordea Oyj

Mikä filis **KUN ON KUNNON KOTI**

Suomi kaunistuu upeilla uusilla kodeilla!

MYYNNISSÄ
As Oy Kauniaisten Bredanlaakso ja As Oy Kauniaisten Bredankallio
Bredanportti 5, 02700 Kauniainen

Rakennamme Kauniaiisiin aivan Koivuhovin seisakkeen läheisyyteen kolmen tyylikkään kerrostalon kokonaisuuden. Aurinkoiselle tontille on tulossa valoisia asuntoja tilatehokkaista yksioista toimiviin, hyvöpohjaisiin perheasuntoihin. Pääosassa uusia koteja on reilunkokoiset lasitetut parvekkeet. Muuta Graniin, saat loistavat palvelut sekä nopeat yhteydet joka suuntaan.

peabkoti.fi

Suomen paras asiakastytyväisyys*

*EPSI Rating, rakennusalan asiakastytyväisyystutkimus 2018, mukana Suomen 8 suurinta asuntorakentajaa.

Katso lisää osoitteista peabkoti.fi/bredanlaakso ja peabkoti.fi/bredankallio.
Varaa heti omasi! Ajattele, kuinka ihanaa olisi muuttaa uutuuttaan hohtavaan kotiin.

As Oy Kauniaisten Bredanlaakso, esimerkkihinta
3h+kt+s, 62,5 m², MH. 86 628 €, VH. 287 500 €. E=C

As Oy Kauniaisten Bredankallio, esimerkkihinta
2h+kt+p, 45,0 m², MH. 62 330 €, VH. 205 200 €. E=C
Tontin arvioitu lunastushinta 31 815,45 €. E=C

Rakentaminen on jo alkanut!

Arvioitu valmistuminen 1/2020.

PEAB
POHJOISMAINEN YHTEISKUNTARAKENTAJA

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

APTEEKKI – APOTEK

Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Vätkötie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331.

Avoimna talviaikaan (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16

Avoimna kesäaikaan (1.6.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16
www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum, Kauniaistentie 7, 2 krs / vän. Grankullavägen 7, 02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013

HIERONTA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktiotirini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. Puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIikkeet – FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör–barberare. Laaksotie / Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

KAHVILAT – CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma–pe 8–18, la 9–15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoidon opastusta jo vuodesta 1946. Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille! Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. puh / tfn 09 505 1234
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan. www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, sari.nerola@welho.com

KIINTEISTÖNVÄLITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIkkeet – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio / Promenadplatsen 1, puh. / tfn 505 0090

MUSIIKKILIIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. KITARAT • BASSOT • VAHVISTIMET • RUMMUT • KOULU-SOITTIMET • HUOLTO. Lisäksi uutuutena SOITONOPETUS: KITARA, BASSO, UKULELE ja MUSIIKKITEORIA. Kirkkotie 15 K1 (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi
Uudet aukioloajat: ark. 12–19, la 12–17

PANKIT – BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj / Nordea Bank Finland Abp

Nordea Bank AB (publ.), Suomen sivuliike / Nordea Bank AB (publ.), filial i Finland

Päivi Ryönänkoski, pankinjohtaja/bankdirektör
Promenadiaukio 1 / Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA
puh. 0200 3000 / tfn 0200 5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö
Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen / Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

VERHOOMO – MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering.

Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny
www soffan.fi/info@soffan.fi

Kauniaisten Vuoden yrittäjä



Yrittäjät

KAUNIAINEN-GRANKULLA

Facebookissa: Granin yrittäjät
www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry
toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

JOULUNA HERKUTELLAAN LIHATUKKU TAMMISEN PERINTEISILLÄ JOULUKINKUILLA



På julen äter vi läckra traditionella julskinkor från Lihatukku Tamminen



MUISTA TILATA VALMIIKSI MYÖS **KALAHERKUT** NIIN SÄÄSTÄT AIKAA JOULUN ALLA. Kom ihåg att beställa även **FISKDELIKATESSE**RNA färdigt, så sparar du tid före julen.

Perinteiset kinkut / traditionella skinkor:

- JUHLAKINKKU POTKALLA / FESTSKINKA MED LÄGG N./CA 7,0 KG
- LUUTON JUHLAKINKKU / BENFRI FESTSKINKA A`LA TAMMINEN PARHAAT PALAT/DE BÄSTA BITARNA N./CA 5,7 KG
- LUUTON PIKKUKINKKU / BENFRI MINISKINKA 1,5-4,0 KG

Suomukinkut / ekologiska skinkor:

- JUHLAKINKKU POTKALLA / FESTSKINKA MED LÄGG N./CA 7,0 KG
- LUUTON PIKKUKINKKU / BENFRI MINISKINKA N./CA 2,5 KG
- PORSAAN JUHLAFILÉE / FESTFILÉE AV GRIS N./CA 1,2 KG

VALITSE TUOTE, TÄYTÄ YHTEYSTIETOSI JA PALAUTA TILAUS KAUPAN LIHAOSASTOLLE 15.12.2018 MENNESSÄ, NIIN TILAAMME KINKKUSI VALMIIKSI.

Välj produkt, fyll i dina kontaktuppgifter och lämna in beställningen på butikens köttavdelning senast 15.12.2018, så beställer vi din skinka.

Nimi/Namn:

Puh/Tfn:

Painotoivomus/Önskad vikt:

Noutopäivä/Avhämtningsdag:

K Supermarket

GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA, puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-21/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-21.



Tiesithän
KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA



vita KRISTAL

Soita / Ring
045-841 1205
vitakristalsiivous@gmail.com

Saat meiltä kaikki kotisi siivouspalvelut sekä arkeen että juhlaan – luotettavasti ja taidolla.
Vi erbjuder alla hemmets städtjänster till både vardag och fest – med tillförlit och expertis.

Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella.
Soita Alajärven emännälle M. Bucht
p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi

PIETÉT
Täyden palvelun hautaustoimisto
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

www.pietet.fi **Hautauspalvelu Pietét Oy**
Tapiola, Tapiontori 3 B, 09 4559 5650
Haaga, Tunnelitie 2, 09 726 0711
Munkkiniemi, Huopalahdentie 3, 09 488 140

• Arkut ja uurnat • Kuljetukset
• Kukat ja sidontatyöt • Pitopalvelut
• Hautakiviyöt • Perunkirjoitukset

KESAR RAKENTAA, KORJAA, HUOLTAA

- Kodin korjaukset ja maalaukset
- Lämpö-, vesi- ja ilmastointilaitteiden huollot
- Puiden kaato, risujen ja roskien poisvienti
- Lumen pudotukset katoilta ja lumityöt
- Kaikki ulkotyöt, mitä voi talvella tehdä!

Ilmainen tarjous. Tarvittaessa nopea toimitus.
esa.hurtig@kesar.fi, p. 050 308 1815 www.kesar.fi

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti!
045 6385 774
Mirja

Kauniainen/Grankulla
Myyntiä hautausmaan portilla
Försäljning vid gravgårdens port

Kynttilöitä, lyhtyjä & seppeleitä
Ljus, lyktor & kransar

Klo / kl.10-17 6.12., 23.-24.12.
Jonne Tallberg

Suuret Joulumyyjäiset
4. ja 15.12. Suomen Raamattuopistolla
(Helsingintie 10, Kauniainen)

Myyntissä ihania joulukoristeita, kattaustarvikkeita, käsitöitä ja lahjoja. Kaunein juhlapöytä äänestys ja arvonta. Palkintona Pentikin vati ja hierontalahjakortti. Kahvia, teetä ja joulutorttuja. Kirpputori avoinna. Lämpimästi tervetuloa!

Tiistaina 4.12. klo 16.00-19.00
Lauantaina 15.12. klo 12.00-19.00

Sana Soi -joululauluilta ti 4.12. klo 19.
Riisipuuroa ja rusinasoppaa (5 €)
sekä torttukahvit (4 €) klo 16-19.

SUOMEN RAAMATTUOPISTO www.sro.fi

RUKA KATSASTUS

Suomalainen katsastusasema

Kuurinmäentie 12,
02750 ESPOO,
p. 020 718 1870 tai
p. 040 411 1333
www.rukakatsastus.fi

Kännykkä täynnä?
KUVAT TIKULLE!

siirto ja USB-tikku
19⁹⁰

kuvatapio
Kauppakeskus Kauniainen 09 505 0019

Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net

Lakiasiantomisto
varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

GRANI PARTURI
TUNNELITIE 7 D

Kampaamopalvelu 25 e
Parturipalvelu 15 e
aukioloajat ma-pe 10-20
la 10-18, su 12-18
Facebook Grani Parturikampaamo

Kaunis Granin
vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.
Ett årskontrakt gör annonsen förmånligare i Kaunis Grani.

Vaihtoehto kasvojenkohotukselle

DERMATUDE
THE FACELIFT ALTERNATIVE

- Tehokas patentoitu hoitomuoto ihon ikääntyminen merkien hoitamiseen
- Vaihtoehto kasvojenkohotukselle tai pistoshoidoille
- Iho alkaa uudistua itse sisältä ulospäin
- Ihoon syötetään hoitoa tehostamaan tehokkaita vaikuttavia aineita
- Kivuton hoitomuoto
- Loistavia hoitutuloksia

Dermatude kasvo, kaula ja dekoltee -alueiden hoitokäsittely
175€ (195 €)
Tarjous voimassa 12.12.2018 asti.

KAUNEUSHOITOLA MEDICAL
Beauty Station

Täyden palvelun kauneushoitola
www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

• Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla)
• Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00
• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Sari ja Henna.

HAMMASLÄÄKÄRIT JAARTE & JUNGELL
Tandläkarna Jaarte & Jungell

- Suun kokonaishoito
- Suuhygienistipalvelut
- Implanttihoidot
- Protetiikka
- Parodontologia
- Suukirurgia
- PerioSafe-testi

VARAA AIKA
Boka tid

09 512 9110 | jaartjungell.fi
Kirkkotie 15, Kauniainen **plusterveys**

Winbergs julbasar på Tunaberg seniorhem

Framnäsängens 4, Esbo, tel 040 537 0376
Måndagen den 3 december kl. 16-18

Pepparkakshus, bakverk, Tunabergs limpa, potatisgröt, julgodis, julpynt, pryltorg, lotteri, Aloe vera- produkter, handgjorda smycken mm. Kaffe & laxsmörgås, glögg & jultårta. Bekanta er samtidigt med nybygget, 41 nya lägenheter är inflyttningsklara hösten 2019.

Hjärtligt välkomna!
www.winbergs.fi

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/Styrelse

Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Oili Sivula (VIHR/GRÖNA)
Gun Söderlund

Toimitusneuvosto/Redaktionsråd

Oili Sivula pj/ordf.
Terttu Sopanen
Jan Sundberg
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare

Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

Päätöimittaja/ Chefredaktör

Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

Aineisto/ Material

Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post

kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/ Tidningens telefon

puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/ Internetsidorna

[www.kauniainen.fi/
kaunisgrani](http://www.kauniainen.fi/kaunisgrani)

Ilmoitukset/ Annonser

kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilaushinta/ Prenumeration

15 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning

Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri

Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt

28.11.2018

Seuraava numero ilmestyy 13.12.2018

Aineisto viimeistään 29.11.2018

Nästa nummer utkommer 13.12.2018

Materialet senast 29.11.2018

Jakeluhäiriöt/ Distributionsstörningar

puh./tfn 050 581 0500

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.